



# Амос пыгамберин китабы

## Гириш

Амос пыгамбер Худайдан ылхам алан пыгамберлерин биридир. Мукаддес Язгыларда шейле ылхамларың жикме-жик беяны илкинжи гезек хут шу китапта душ гелйэр.

Амос пыгамбер аслы боюнча Яхуда шэхеринден болса-да, ол Ысрайыл патышалыгының демиргазык чэклеринде яшаян адамлар барада пыгамберлик эдипдир. Ол бу пыгамберликлери такмынан б. э. өң VIII асырда айдыпдыр. Шол дөвүрде юрдуң абаданчылыгы пажарлап өсүпдир, халк Худая сежде эдип, парахат яшапдыр. Эмма Амос бу абаданчылыгың ве боле-

линлигиң дине байлар үчиндигини гөрийэр. Ол юртда адалатсызлыгың артындыгыны ве гарып-пукараларың эзилйэндигини гөрийэр. Худая эдилйән сежделер пэк йүрекден эдилмэндир, парахатлык болса гөзе гөрүйән салгым ялы болупдыр. Шонуң үчин-де, Амос Худайың юрды жезаландыржакдыгы барада батыргайлык билен пыгамберлик эдйэр. Ол адалатлылыгы «деря кимин жошдурмага» (5:24) чагыр-яр. Амос пыгамбер: «Белки шонда Реб Хөкмүрован Худай Юсубың аман галанларына мерхемет эдер» (5:15) – дийип умыт эдйэр.

## Мазмуны

Ысрайылың төверегиндэки юртларың хөкүм эдилмеги .....	1:1–2:5
Ысрайылың хөкүм эдилмеги .....	2:6–6:14
Бәш гөрнүш .....	7:1–9:15

### 1-нжи бап

<sup>1</sup>Тековалы чопанларың бири болан Амосың сөзлери. Ысрайыл хакындакы бу сөзлер Амоса ертитремеден ики йыл өң гөрнүш аркалы аян болупды. Шол гүнлерде Яхудада Узья патыша, Ысрайылда Еховашың оглы Яробгам патыша хөкүм сүрийрди.

<sup>2</sup> Амос шейле дийди:

«Реб Сиондан награ чекйэр,

Иерусалимден сесини эшитдирйэр.

Чопанларың өри мейданлары соляр,

Кармел дагының башы гуараяр».

***Ысрайылың төверегиндэки юртлар хөкүм эдилйэр***

<sup>3</sup> Реб шейле диййэр:

«Мен дамаскылары гүнэ үстүне гүнэ

эдендиклери үчин жезасыз  
галдырмарын.  
Чүнки демир дишли дөвөклерде  
гилгат халкыны енчдилер олар.  
4 Муңа гөрә Хазайылың көшгүне  
от ягдырамын,  
от Бенхададың<sup>a</sup> галаларыны  
якып күл эдер.  
5 Дамаскың дервезесинин  
килтлерини дөверин,  
Авен<sup>b</sup> жүлгесиниң  
хөкүмдарыны,  
Бейтеденде<sup>c</sup> эли ша хасалы  
хөкүмдары ёк эдерин.  
Сирия халкы Кир юрдуна  
есир эдип әкидилер».   
Муны Реб айдяндыр.

6 Реб шейле дийёр:  
«Мен газалылары гүнә үстүне  
гүнә  
эдендиклери үчин жезасыз  
галдырмарын.  
Олар тутуш жемагаты  
эдомлыларың  
элине бермек үчин есир эдип  
әкитдилер.  
7 Муңа гөрә Газа диварына от  
ягдырамын,  
от онуң галаларыны якып күл  
эдер.  
8 Ёк эдерин Ашдодың илатыны,  
Ашкелонда эли ша хасалы  
хөкүмдары.  
Голумы Экроның гаршысына  
өврерин,  
хеләк эдерин пилиштлилериң  
аман галаныны».   
Муны Хөкмүрван Реб айдяндыр.

9 Реб шейле дийёр:  
«Мен сурлулары гүнә үстүне  
гүнә  
эдендиклери үчин жезасыз  
галдырмарын.  
Чүнки олар доганлык әхтини  
унудып,  
тутуш жемагаты Эдома гул  
эдип сатдылар.  
10 Муңа гөрә Сур диварына от  
ягдырамын,  
от онуң галаларыны якып күл  
эдер».

11 Реб шейле дийёр:  
«Мен эдомлылары гүнә  
үстүне гүнә  
эдендиклери үчин жезасыз  
галдырмарын.  
Чүнки доганларыны гылычлы  
ковалап,  
рехим-шепагат этмедилер,  
чәксиз гахарыны дөкдүлер,  
газап атына бакы атландылар.  
12 Шу себәпден Теймана от  
ягдырамын,  
от Босраның галаларыны  
якып күл эдер».

13 Реб шейле дийёр:  
«Мен аммонлары гүнә үстүне  
гүнә  
эдендиклери үчин жезасыз  
галдырмарын.  
Чүнки олар өз чәклерини  
гиңелтмек үчин  
Гилгадың гөврели  
аялларының гарныны  
ярдылар.

<sup>a</sup> 1:4 *Хазайыл... Бенхадат* – серет: 2Пат 13:22-25.

<sup>b</sup> 1:5 *Авен* – бу сөз *пислик ери* диймеги аңладяр.

<sup>c</sup> 1:5 *Бейтеден* – бу сөз *леззет өйи* диймеги аңладяр.

- <sup>14</sup> Сөвеш гүнүндәки галмагалдан  
яна,  
харасат гүнүндәки түвелей  
ичинде  
Рабаның диварына от саларын,  
от галаларыны якып күл эдер.  
<sup>15</sup> Эмелдарлары билен бирликде  
аммон шасы сүргүн эдилер».   
Муны Реб айдяндыр.

### 2-нжи бап

- <sup>1</sup> Реб шейле диййәр:  
«Мен Мовабы гүнә үстүнә гүнә  
эдендиги үчин жезасыз  
галдырмарын.  
Чүнки ол Эдом шасының  
сүңкүни якып күлө өвүрди.  
<sup>2</sup> Шу себәпден Моваба от  
ягдырарын,  
от Кериёдың галаларыны  
якып күл эдер.  
Гыгырышмакдан ве сурнай  
сеслеринден яна,  
Мовап халкы сөвеш  
гыкылыгының ичинде өлер.  
<sup>3</sup> Араларындакы хөкүмдарыны  
ёк эдерин,  
онуң билен биле әхли  
эмелдарларыны  
өлдүрерин».   
Муны Реб айдяндыр.

### Яхуда хөкүм эдилйәр

- <sup>4</sup> Реб шейле диййәр:  
«Мен Яхуданы гүнә үстүнә  
гүнә  
эдендиги үчин жезасыз  
галдырмарын.  
Чүнки Реббиң кануныны рет  
этдилер,  
Онуң парзларыны тутмадылар,

- ата-бабаларының ялан  
худайларың ызына әериши  
ялы  
инди булар-да олар билен  
аздылар.  
<sup>5</sup> Шу себәпден Яхуда от  
ягдырарын,  
от Иерусалимиң галаларыны  
якып күл эдер».

### Ысрайыл хөкүм эдилйәр

- <sup>6</sup> Реб шейле диййәр:  
«Мен Ысрайылы гүнә үстүнә  
гүнә  
эдендиги үчин жезасыз  
галдырмарын.  
Чүнки олар догручылы  
күмше,  
мәтәжи бир жүбүт чарыга  
сатярлар.  
<sup>7</sup> Пукараларың башыны топрак  
астында депгиләп,  
эзиленлери ёлдан итекләп  
айырярлар.  
Оглы-да, атасы-да бир аялыңка  
гидип,  
мукаддес адымы харлаярлар.  
<sup>8</sup> Хер гурбанлык сыпасының  
янында  
гирев алнан эшиклери язып  
отурярлар.  
Өзлериниң Худайының өйүндө  
жериме пула алнан шерабы  
ичйәрлер.  
<sup>9</sup> Мен болса Ысрайылың  
өңүндө  
аморлары ёк этдим.  
Бойлары кедр агажы дей узын,  
дуб агажы кимин гүйчли  
болса-да,  
оларың ёкардан мивесини,

- ашакдан көкүни гырдым.  
<sup>10</sup> Шейле-де амор юрдуны  
 элемегиңиз үчин,  
 Мен сизи Мүсүрден  
 чыкардым,  
 чөлде кырк йыллап ёл  
 гөркездим.  
<sup>11</sup> Огулларыңыздан пыгамбер  
 чыкардым,  
 яш йигитлериңизи назыр <sup>a</sup>  
 белледим.  
 Эй, ысрайыл халкы,  
 хакыкатдан-да, бу шейле  
 дөлмидир?!»  
 Муны Мен-Реб айдяндырын.
- <sup>12</sup> «Эмма назыр болана шерап  
 ичирдиңиз,  
 пыгамберлере „Пыгамберлик  
 этмәң!“  
 дийип буйрук бердиниз.
- <sup>13</sup> Шонуң үчин десседен йүкли  
 араба  
 топрагы нәхили оврадян  
 болса,  
 Мен-де сизи дуран ериңизде  
 эдил шонуң ялы  
 мынжырадарын.
- <sup>14</sup> Йүврүк адам гачып билмез,  
 гүйчли гүйч гөркезип билмез,  
 батыр-да жаныны халас эдип  
 билмез.
- <sup>15</sup> Яйчы орнунда берк дуруп  
 билмез,  
 йүврүк аяклы гачып гутулып  
 билмез,  
 атлы-да жаныны халас эдип  
 билмез.
- <sup>16</sup> Батырларың иң батыры-да

ол гүн ялаңач гачып гидер».  
 Муны Реб айдяндыр.

### 3-нжи бап

#### *Ысрайылың гүнәси ве жезасы*

- <sup>1</sup> Эй, ысрайыл халкы, Реббиң  
 сизе, Мүсүрден чыкаран  
 ковумыңыза гаршы айдан  
 бу сөзүне гулак гоюң:  
<sup>2</sup> «Ер йүзүндәки әхли халкларың  
 арасындан  
 Мен дине сизи сайладым.  
 Шу себәпли әхли этмишиңиз  
 үчин,  
 Мен сизи жезаландырамын.
- <sup>3</sup> Хей, беллешмезден ики адам  
 биле ёла дүшерми?  
<sup>4</sup> Авы онмадык шир жеңселде  
 арлармы нәме?  
 Хич зат авламадык арслан  
 сүренинде хырлармы нәме?  
<sup>5</sup> Ерте дузак гурулмаса,  
 гуш дузага дүшерми?  
 Ичине бир зат дүшмесе,  
 ерден гапан гөчерми?  
<sup>6</sup> Шәхерде сурнай чалнар-да,  
 халкда горкы болмазмы?  
 Реббиң Өзи индермесе,  
 шәхере бела гелерми?  
<sup>7</sup> Хакыкатдан-да Хөкмүрован  
 Реб  
 сырыны гуллары  
 пыгамберлере  
 аян этмезден хич зат этмез.  
<sup>8</sup> Арслан арлар-да,  
 ким горкмаз?  
 Хөкмүрован Реб сөзләр-де,  
 ким пыгамберлик этмез?»

<sup>a</sup> **2:11 Назыр** – өзүни Худая багышлан адамларың сачына пәки дегирмезлик нышаны. Сөзлүге серет.

<sup>9</sup> Ашдот ве Мүсүр галаларына  
шуны жар эдиң:  
«Самарияның дагларына  
йыгнаның.

Шәхериң ичиндәки  
башагайлыгы,  
онуң арасындакы зулумы  
гөрүң».

<sup>10</sup> «Галаларында зорлук билен  
талан  
олжаларыны топлаярлар,  
догры иш этмеги хич  
билмейәрлер.

Муны Реб айдяндыр.

<sup>11</sup> Шонуң үчин душман  
юрдуңызы габава салар  
сизи гүйч-кувватдан  
дүшүрип,  
галаларыңызы талаңчылыга  
берер».

Муны Хөкмүрован Реб айдяндыр.

<sup>12</sup> Реб шейле дийәр: «Бир чопаның  
арсланың агзындакы гойнуң диңе  
тойнакларыны я-да гулагының бир  
бөлегини халас эдип билши ялы, Са-  
марияда яшаян ысрайыл халкы-да  
шейле халас эдилер. Онда дине дө-  
вүк-енжик өй гошларындан башга  
хич зат галмаз».

<sup>13</sup> Эшидиң ве Якуп несиллерине  
гүвәлик эдиң,  
Гудратыгүйчли Худай –  
Хөкмүрован Реб шейле  
дийәр:

<sup>14</sup> «Этмиши үчин Ысрайылы  
жезаландыран гүнүм,  
Бейтелиң гурбанлык  
сыпаларыны-да ёк эдерин.  
Гурбанлык сыпаларың  
шахлары  
кесилип ере гачар.

<sup>15</sup> Мен гышкы хем язкы көшклери  
юмрарын,  
пил сүңкүнден хашамланан  
жайлары ёк эдерин,  
бейик жайларың соңуна  
чыкарын».

Муны Реб айдяндыр.

#### 4-нжи бап

<sup>1</sup> Эй, Самария дагындакы Башаның  
мал хелейлери!

Сиз пукаралара сүтем эдип,  
мәтәчлери зэйәнлер,  
әрлериңизе: «Ичмәге бир зат  
гетир» дийәнлер!

Бу сөзлере гулак салың.

<sup>2</sup> Хөкмүрован Реб Ёз  
мукадеслигинден ант  
ичди:

«Сизиң чеңеклер билен,  
иң соңкыңызың хем балык  
гарбаклары билен  
тутулжак гүнүңиз хөкман  
етип гелер.

<sup>3</sup> Хер бириңиз гаршыңыздакы  
дивар гәдикден чыкарылып,  
Хермона ташланарсыңыз».

Муны Реб айдяндыр.

#### *Ысрайыл эрбет ёлундан дәнмейәр*

<sup>4</sup> Барың, Бейтеле гидип, гүнә  
эдиң,

Гилгала гидип, языгыңызы  
артдырың,  
хер гүн эртирине

гурбанлыкларыңызы,  
хер үч гүнден газанжыңызың  
ондан бирини гетириң.

<sup>5</sup> Хамырмаялы чөрөкден шүкүр  
садакасыны хөдүрлән,  
мейлетин садакаларыңызы  
жар эдип мәлим эдиң,

шейле этмекден сен леззет  
 алаң-а, эй, Ысрайыл халкы!  
 Муны Хөкмүрован Реб айдяндыр.

<sup>6</sup>Әхли шәхерлериңизде  
 ачлыкдан дишиңизин  
 кирини сордурдым,  
 тутуш юрдуңызы нана зар  
 этдим,  
 эмма шонда-да сиз Маңа  
 тарап доланмадыңыз.  
 Муны Реб айдяндыр.

<sup>7</sup>Хасыл йыгнамага үч ай  
 галанда,  
 сизден ягмыры гысгандым,  
 Мен бир шәхере ягыш ягдырып,  
 башга бирине ягдырмадым.  
 Бир экин мейданы ыгалдан  
 гандырдым,  
 бейлеки бирини болса  
 ыгалсыз гуратдым.

<sup>8</sup>Агыз сувы үчин шәхерден-  
 шәхере энтедиңиз,  
 эмма сувдан ганып  
 ичмедиңиз,  
 шонда-да сиз Маңа тарап  
 доланмадыңыз.  
 Муны Реб айдяндыр.

<sup>9</sup>Мен сизи эпгекдир хең билен  
 бүрәп өртдүм,  
 багларыңызы ве  
 үзүмликлериңизи вейран  
 этдим,  
 инжирдир зейтун агачларыңызы  
 чекиртгелер ювутды,  
 эмма шонда-да сиз Маңа  
 тарап доланмадыңыз.  
 Муны Реб айдяндыр.

<sup>10</sup>Мүсүрдәки ялы араңыза мерги  
 ибердим,

яш йигитлериңизи гылычдан  
 гечирдим,  
 атларыңызы душманларыңыза  
 бердим.  
 Бурнуңызы дүшелгәңизин  
 порсы ысындан долдурдым,  
 эмма шонда-да сиз Маңа  
 тарап доланмадыңыз.  
 Муны Реб айдяндыр.

<sup>11</sup>Мен Содом билен Гомораны  
 юмурушым ялы,  
 араңыздакы көп шәхерлери-де  
 йыкып юмурдым.  
 Сиз отдан чыкарылан кесинди  
 мысалы болдуңыз,  
 эмма шонда-да Маңа тарап  
 доланмадыңыз.  
 Муны Реб айдяндыр.

<sup>12</sup>Шонуң үчин хем, эй, Ысрайыл,  
 саңа шейле эдерин.  
 Саңа шуны этжекдигим үчин,  
 Худайыңы гаршыламага  
 тайярлан, эй, Ысрайыл!

<sup>13</sup>Чүнки даглара шекил берен,  
 ели ярадып,  
 Өз пикирлерини ынсанлара  
 аян эден,  
 даң шапагыны гаранкылыга  
 өврөн,  
 дүйнөнүн белент ерлерине  
 аяк басан Олдур,  
 Онуң ады Реб Хөкмүрован  
 Худайдыр!

### 5-нжи бап

#### *Тоба этмәге чагырыш*

<sup>1</sup>Эй, Ысрайыл халкы, сен  
 хакдакы айтжак  
 бу агы сөзүме гулак ас.

- <sup>2</sup> Ысрайыл гызы йыкылды,  
инди ол хич хачан галмаз,  
өз топрагында сүйнүп ятыр,  
хич ким оңа ярдам бермез.
- <sup>3</sup> Шонуң үчүн Хөкмүрован Реб  
шейле диййәр:  
«Бир шәхерден Ысрайыл үчүн  
сөвеше чыкан  
мүң адамдан йүз адам аман  
галар,  
бейлеки биринден дине  
йүзден онусы аман галар».
- <sup>4</sup> Реб ысрайыл халкына шейле  
диййәр:  
«Мени агтарың, шонда  
яшарсыңыз!
- <sup>5</sup> Эмма Мени Бейтелден агтармаң,  
Гилгала гирмәң,  
Беершеба гечмәң,  
чүнки Гилгал хөкман сүргүн  
эдилер<sup>а</sup>,  
Бейтел хем хич зат болуп  
галар».
- <sup>6</sup> Ребби агтарың, шонда  
яшарсыңыз,  
ёгсам Ол Юсуп несLINE  
гаршы от кимин ловлар,  
Бейтелде янгыны сөндүрмәге  
хич ким тапылмаз.
- <sup>7</sup> Адалаты ажылыгы өврөнлер!  
Догручыллыгы ере чаланлар!
- <sup>8</sup> Үлкер, Орион йылдызларыны  
ярадан,  
түм гаранкылыгы даң сәхере  
өврөн,  
гүндизи гижә өврөн,  
деңиз сувларыны чагырып,  
олары ер йүзүнө дөкөн Олду.  
Онуң ады Ребдир.
- <sup>9</sup> Ол гүйчлүлери шол бада хеләк  
эдер,  
галаларыны-да вейран эдер.
- <sup>10</sup> Олар казыетде паш эдйәни  
йигренйәрлер,  
хакыкаты сөзлейәни  
әсгермезлик эдйәрлер.
- <sup>11</sup> Гарыбың элинден бугдай хем  
саман хакыны  
зорлук билен аланыңыз үчин,  
дашдан ёнулан жайлар  
гурсаңыз-да,  
сиз оларда яшамарсыңыз,  
гөзел үзүм багларыны  
отуртсаңыз-да,  
оларың шерабыны  
ичмерсиңиз.
- <sup>12</sup> Чүнки Мен этмишиңизин  
көпдүгини,  
гүнәлериңизин чөкдердигини  
билйәрин.  
Догручыла эзъет берип, пара  
аларсыңыз,  
казыетде мэтәжи бош  
гайтарярысыңыз.
- <sup>13</sup> Шонуң үчүн акыллы ынсан  
шейле пурсатда үмсүм болар,  
чүнки бу бир эрбет замандыр.
- <sup>14</sup> Яманлыгы дәл-де, ягшылыгы  
агтарың,  
шонда сиз яшарсыңыз.  
Эдил сизин өз айдышыңыз ялы  
Реб Хөкмүрован Худай сизин  
билен болар.
- <sup>15</sup> Яманлыгы йигренип,  
ягшылыгы сөйүн,  
казыетде адалаты беркарар  
эдиң.  
Белки шонда Реб Хөкмүрован  
Худай  
Юсубың аман галанларына  
мерхемет эдер.

<sup>а</sup> 5:5 Еврейче *Гилгал* ве *сүргүн эдилер* диен сөзлериң айдылышы меңзешдир.

- <sup>16</sup> Хөкмүрөван Худай –  
 Хөкмүрөван Реб шейле  
 диййәр:  
 «Бүтин мейданчаларда дады-  
 перят эдерлер,  
 көчелерде „Вай, вай гүнүмизе!“  
 дийшерлер.  
 Чагырарлар дайханы матам  
 тутмага,  
 ясчылары – яс айдымыны  
 айтмага.
- <sup>17</sup> Тутуш үзүм багларыңызда  
 перят эдерлер,  
 чүнки сизиң араңыздан Мен  
 гечерин».
- Муны Реб айдяндыр.

### *Реббиң гүни*

- <sup>18</sup> Дат гүнүңизе, Реббиң гүнүни  
 күйсейәнлер!  
 Нәме үчин сиз Реббиң гүнүне  
 зарсыңыз?  
 Ол гүн айдыңлык дәл-де,  
 гараңкылыкдыр.
- <sup>19</sup> Ол гүн бир кишиниң арсландан  
 гачып,  
 ая душ гелши киминдир.  
 Өйүне гелип, элини дивара  
 сөйөнде,  
 оны йыланың чакышы  
 киминдир.
- <sup>20</sup> Реббиң гүни ягтылык дәл-де,  
 гараңкылык дәлмидир?  
 Ол хич бир ышыксыз түм  
 гараңкылык дәлмидир?
- <sup>21</sup> Мен байрамларыңызы  
 йигренйәрин, әсгермейәрин,  
 мукаддес  
 йыгнанышыкларыңызы  
 асла халамаярын.

- <sup>22</sup> Хатда якма гурбанлыгыңыздыр  
 галла садакаңызы хөдүр  
 этсеңиз-де,  
 Мен олары кабул этмерин.  
 Семиз малларыңыздан  
 саламатлык  
 гурбанлыгыңызы берсеңиз-  
 де,  
 Мен олар бакармын.
- <sup>23</sup> Янымдан нагмаларың овазыны  
 айрың!  
 Мен арфаларыңыздың сазыны  
 диңлемерин.
- <sup>24</sup> Гой, адалатлык деря кимин  
 жошсун,  
 догручыллык бакы чешме  
 ялы аксын.

- <sup>25</sup> Эй, ысрайыл халкы, Маңа  
 чөлде кырк йыллап  
 гурбанлыклар ве садакалар  
 хөдүрледиңизми?
- <sup>26</sup> Сиз патышаның Сакуды ве  
 йылдыз худаыңыз Киюны –  
 өзүңиз үчин ясан бутларыңызы  
 гөтерип гездиңиз.
- <sup>27</sup> Мунуң үчин сизи Дамаскың  
 аңырсына сүргүн эдерин.  
 Муны Реб айдяндыр.  
 Онун ады Хөкмүрөван  
 Худайдыр.

### **6-нжы бап**

### *Ысрайыл вейран эдилйәр*

- <sup>1</sup> Дат гүнүңизе, эй, Сионда <sup>а</sup>  
 асуда яшаянлар,  
 Самария дагында ховпсуз  
 отуранлар,

<sup>а</sup> **6:1 Сион** – бу Иерусалим шәхериниң бейлеки ады. Сөзлүге серет.



ысрайыл халкының йүз  
тутмага баян  
иң бейик миллетиң мешхур  
адамлары!

<sup>2</sup> Калне шөхерине гечип гөрүн,  
ол ерден бейик Хамада гидин.  
Онсоң пилиштлилериң Гат  
шөхерине барың,  
олар ики патышалыгыңыздан  
говумыка?  
Тутян мейданлары  
сизинкиден гиңмикэ?

<sup>3</sup> Эй, сиз бела гүнүни узак  
сайып,  
зорлук тагтыны  
якынлашдыранлар!

<sup>4</sup> Халыңыза вай, эй, пил  
сүңкүнден хашамланан  
чарпаяда ятанлар,  
дүшеклериниң үстүнде  
меймирэнлер,  
сүрүден сайлама гузулары,  
бага бакылан гөлелери  
иййәнлер!

<sup>5</sup> Өзлерини Давут ялы сайып,  
саз гуралларыны ойлап  
тапянлар,  
арфаның овазына айдым  
айдяңлар,

<sup>6</sup> шакәседен шерап ичйәнлер,  
үстлерине иң оңат атыр  
сепйәнлер,  
Юсубың вейранчылыгына яс  
тутмаянлар,  
халыңыза вай!

<sup>7</sup> Мунуң үчин олар илкинжи  
болуп есир эдип әкидилер,  
күрсүде гайшаряңларың  
мейлиси тамамланар.

<sup>8</sup> Хөкмүрован Реб Өзүнден ант  
ичип, шейле диййәр:  
«Якубың гедемлигини нежис  
сайярын,  
онуң галаларыны йигренйәрин,  
ичиндәки әхли зады билен  
биле  
шөхери душман элине  
берерин».

Муны Хөкмүрован Бейик Худай  
айдяңдыр.

<sup>9</sup> Бир өйде он адам галан болса, олар-  
да өлер. <sup>10</sup> Оларың бириниң гарында-  
шы өз көмекчиси билен хоссарының  
жеседини өйден дашары чыкарып як-  
мак үчин гелер. Ол көмекчисинден:  
«Башга-да жесет бармы?» дийип со-  
ранда, «Ёк» дийип жогап берер. Он-  
соң гарындашы: «Сем бол! Реббин  
ады агзалмасын» диер.

<sup>11</sup> Ине, Реб шейле буюряр:  
«Улы жайлар тоза,  
кичи жайлар күле дөнсүн.

<sup>12</sup> Атлар гаяның үстүнде  
чапармы?  
Өкүзлер билен ол ерде ер  
сүрлерми?  
Эмма сиз адалаты зәхере,  
догрулык мивесини ажылыга  
өвүрдиңиз.

<sup>13</sup> Сиз Лодебарда <sup>a</sup> пуч зада  
шатланып: „Карнайымы <sup>b</sup>  
өз гүйжүмиз билен  
басып алмадыкмы нәме?“  
диййәрсиниз.

<sup>14</sup> Шонуң үчин, эй, ысрайыл  
халкы,  
саңа гаршы бир миллети аяга  
галдыржак.

<sup>a</sup> 6:13 *Лодебар* – еврейче бу ат *хич зат* диймеги аңладяр.

<sup>b</sup> 6:13 *Карнайым* – бу сөз *ици шах* диймеги аңладяр. Шах гүйжүң нышаныдыр.

Олар Лебохаматдан  
Араба дүзлүгине ченли сени  
эзерлер».   
Муны Реб Хөкмүрован Худай  
айдяндыр.

### 7-нчи бап

#### *Чекиртгелер, от ве шугул гуралы хақындакы гөрнүшлер*

<sup>1</sup>Ине, Хөкмүрован Реб маңа шуны гөркезди: патышаның пайына дүшөн бугдай орлуп болнандан соң, икинжи экилен экин гөгерип башлан вагтында, Реб чекиртге сүрүлерини чоздурды. <sup>2</sup>Чекиртгелер юрдуң ахли гөгерен задыны ийип гутаранда, мен шейле дийдим:

«Я Хөкмүрован Реб, ялбарярын,  
Өз халкыңы багышла!

Якубың несли муңа ненец  
чыдасын?!

Ол бир кичи халкдыр!»

<sup>3</sup>Онсоң Реб муңа гайтмышым  
этди.

Реб: «Бейле зат болмаз!» дийди.

<sup>4</sup>Ине, Хөкмүрован Реб маңа шуны гөркезди: Хөкмүрован Реб халкыны жезаландырмак үчин алавлы оды чагырды. От дүйпсүз чун сувлары якып яндырды, соңра экин мейданыны яндырмага башлады. <sup>5</sup>Онсоң мен шейле дийдим:

«Я Хөкмүрован Реб, ялбарярын,  
саклан!

Якубың несли муңа ненец  
чыдасын?!

Ол бир кичи халкдыр!»

<sup>6</sup>Реб муңа-да гайтмышым этди.

Хөкмүрован Реб: «Бу-да  
болмаз!» дийди.

<sup>7</sup>Башга бир гөрнүш аркалы Реб маңа шуны гөркезди: ине, Реб шугул гуралы

билен гурлан дим-дик диварың янында дурды, элинде болса шугул барды.

<sup>8</sup>Онсоң Реб менден: «Амос, сен нәме гөрийәрсиң?» дийип сорады. Мен: «Бир шугул гөрийәрин» дийип жогап бердим. Онсоң Реб шейле дийди:

«Ине, халкым Ысрайылың  
ортасында-да,

Мен бир шугул гуралыны  
гойярын.

Мундан бейләк олары  
багышларамын.

<sup>9</sup>Ысхагың бутлара сеждегәхлери  
вейран эдилер,

Ысрайылың мукаддес өйлери  
хараба өврүлер,

Яробгам ковумына гаршы  
гылычлы аяга галарын».

#### *Амос билен Амазя*

<sup>10</sup>Онсоң Бейтелдәки Амазя руханы Ысрайылың патышасы Яробгама шейле хабар ёллады: «Амос ысрайыл халкының арасында сана гаршы дилдүвшүк гурады. Юрт онуң мунча сөзлерини гөтерип билмез. <sup>11</sup>Амос шейле дийди:

„Яробгам гылычдан өлер,

Ысрайыл халкы өз юрдундан  
есир эдип әкидиллип

чыкарылар<sup>6</sup>».

<sup>12</sup>Онсоң Амазя Амоса шейле дийди: «Әй, гөргүр! Бар, Яхуда юрдуна гит-де, чөрек пулуңы шол ерде газан. Шол ерде пыгамберлик эт. <sup>13</sup>Эмма инди гайдып Бейтелде пыгамберлик этме, чүнки бу патышаның мукаддес өйи ве патышалыгың ыбадатханасыдыр». <sup>14</sup>Онсоң Амос Амазя шейле жогап берди: «Мен пыгамбер хем дәл, пыгамберлер топарындан хем дәл. Мен йөне бир чопан хем инжир агачларына гөзегчилик эдйән. <sup>15</sup>Эм-

ма Реб мени сүриниң ызындан алды-  
да, маңа: „Бар, гит-де, Мениң халкым  
Ысрайыла пыгамберлик эт“ дийди.

<sup>16</sup> Инди болса Реббиң сөзүне  
гулак гой.

Сен маңа: „Ысрайылың  
гаршысына пыгамберлик  
этме,

Ысхагың ковумына гаршы  
вагыз этме“ диййәрсиң.

<sup>17</sup> Шонуң үчин Реб шейле диййәр:

„Аялың шәхерде лолучылык  
эдер,  
огул-гызларың гылычдан  
гечирилер,  
өлчег йүпи билен ерин  
пайланылар,  
өзүңем харам юртда өлерсиң,  
ысрайыл халкы өз юрдундан  
есир эдиллип әкидилер“».

## 8-нжи бап

### *Бир себет миве*

<sup>1</sup> Хөкмүрован Реб маңа шуны гөр-  
кезди: бир себет инжир мивеси бар-  
ды. <sup>2</sup> Ол менден: «Амос, сен нәме гөр-  
йәрсиң?» дийип сорады. Мен: «Бир  
себет етишен мивәни гөрийәрин» ди-  
йип жогап бердим. Онсоң Реб маңа  
шейле дийди: «Мениң халкым Ысра-  
йылың соңы етип гелди. Мундан бей-  
ләк олары багышламарын. <sup>3</sup> Шол гүн  
көшк айдымлары ахы-нала өврүлөр.

Әхли ер ташланан жесетлерден  
долар.

Үмсүм болуң!»

Муны Хөкмүрован Реб айдяндыр.

<sup>4</sup> Эшидиң муны,  
мәтәчлери депгиләп эйәнлер,  
юрдуң гарышларыны хеләк  
эйдәнлер!

<sup>5</sup> Сиз диерсиңиз:

«Тәзе Ай байрамы гечседи,  
галламызы сатарыс;

Сабат гүни басым өтседи,  
бугдаймызы базара  
чыкарарыс.

Өлчеги кичелдип, баханы  
улалдып,  
галп терези билен адамлары  
алдарыс.

<sup>6</sup> Бугдай ерине онуң кепегини

сатып,  
гарыплары күмше,  
мәтәжи бир жүбүт чарыга  
сатын аларыс».

<sup>7</sup> Якуп халкының гуванжы

болан Реб шейле ант ичди:

«Мен оларың эден ишлериниң  
хич бирини асла унутмарын.

<sup>8</sup> Бу ишлер үчин ер сарсмажакмы?

Ерде яшаян хер кес яс  
тутмажакмы?

Бүтин ер йүзи Нил дерясы  
кимин толкун атар,

Мүсүрдәки Нил дерясы дей  
беленде галып песе дүшер».

<sup>9</sup> Хөкмүрован Реб шейле диййәр:

«Шол гүн шейле болар:

Гүнортан чагы гүни  
батырарын,  
гүндиз ер йүзүни гараңкы  
эдерин.

<sup>10</sup> Мен сизиң байрамыңызы яса,

айдымларыңызы ахы-нала  
өврерин.

Хер биле жул гушагыны  
гушадарын,  
хер башың сачыны

сырдырарын.

Шол гүни ялңыз оглуң яс гүни  
кимин эдерин,

онун соңуны ажылык билен  
гутарарын».

<sup>11</sup> Хөкмүрован Реб ене-де шейле  
диййэр:

«Шейле гүнлер гелер,  
Мен юрда ачлык иберерин.  
Эмма бу чөрөк билен сувун  
гытлыгы дэл-де,  
Реббиң сөзлериңи эшитмек  
күйсеги болар.

<sup>12</sup> Реббиң сөзүни агтарып,  
ынсанлар деңизден-деңзе,  
демиргазыкдан гүндогара  
энтэрлер.  
Олар ол ерден бу ере  
ылгашарлар,  
эмма оны тапып билмезлер.

<sup>13</sup> Шол гүн гөзел гызлар ве яш  
йигитлер  
тешнеликден хушуны  
йитирерлер».

<sup>14</sup> Самарияның гүнәсинден ант  
ичип:  
«Эй, Дан! Сениң худаыңдан  
ант ичйән,  
Беершебаның тутян ёлундан  
ант ичйән!» диййәнлер  
йыкыларлар ве хич хачан  
ерлеринден галмазлар.

### 9-нжы бап

#### *Реббиң Ысрайыла хөкүми*

<sup>1</sup> Мен гурбанлык сыпасының янын-  
да Реббиң дураныны гөрдүм. Реб шей-  
ле буйрук берди:

«Ыбадатхана сөөлери  
сарсянча,  
сүтүнлериң башына ур,  
олары эхли ынсаның  
депесинден индер.

Дири галанларыны гылычдан  
гечирерин,  
хич бири гачып-да, гутулып-  
да билмез.

<sup>2</sup> Газып өлүлөр дүңйәсине  
гирселер-де,  
элими узадып, олары ондан  
чыкараарын.

Олар гөгө чыксалар-да,  
ол ерден ашак дүшүрерин.

<sup>3</sup> Кармел дагының депесинде  
гизленселер-де,  
ол ерден Мен олары ызарлап  
тапарын.

Хузурымдан деңзиң дүйбүнде  
гизленселер-де,  
деңиз йыланына буйрук  
берерин, йылан-да олары  
чакар.

<sup>4</sup> Душманларының өңүне дүшүп,  
есирлиге гитселер-де,  
ол ерде гылыжа буйрук  
берерин; ол-да олары  
өлдүрер.

Мен олардан назарымы  
айырмарын,  
эмма ягшылык үчин дэл-де,  
яманлык үчин шейдерин».

<sup>5</sup> Гудратыгүйчли–Хөкмүрован Реб  
элини ере дегирйэр ве ер  
сарсяр,

ерде яшаян хер кес яс тутяр.  
Бүтин ер йүзи Нил кимин  
толкун атяр,

Мүсүриң Нил дерясы дей ене  
песе дүшйэр.

<sup>6</sup> Ёкаркы отагыны гөкде бина  
эйдән,  
гүммезини ериң ёкарсында  
гурян,  
деңзиң сувларыны бир ере  
йыгнап,

сувлары ер йүзүне дөкйән  
Олдур.  
Онуң ады Ребдир.

7-8 Реб шейле дийяр: «Эй,  
ысрайыл халкы,  
сен Мениң үчин эфиопия  
халкы билен дең дәлмисиң?  
Ысрайыллары Мүсүрден,  
пилиштлери Каптордан,  
сириялылары Кирден  
чыкаран Мен дәлми нәме?  
Хөкмүрован Реббин  
назары сизиң гүнәли  
шалыгыңыздадыр,  
Мен-Реб оны ер йүзүнден  
сүпүрип ташларын,  
эмма Якубың ковуумыны  
бүтинлей ёк этмерин».  
Муны Реб айдяндыр.

9 Ине, Мен буйрук берерин,  
эхли миллетлериң арасында  
ысрайыл халкыны  
бугдай элән ялы эдип, элекден  
гечирерин,  
шонда екеже даш-да элекден  
гечмез.

10 «Бела бизе гелмез я-да душмаз»  
дийән,  
халкымың эхли гүнәлилери  
гылычдан өлерлер.

***Ысрайыл патышалыгы гайтадан  
дикелдилйәр***

11 Шол гүн Мен Давудың  
йыкылан чадырыны  
дикелдерин,

бөвсүлен бөвүрлерини  
бежерерин,  
вейран болан ерлерини  
оңарып,  
гадым дөвүрдәки ялы эдерин.  
12 Шейдип, ысрайыл халкы  
Эдомың аман галанларына,  
Маңа дегишли болан эхли  
миллетлере эелик эдер.  
Муны шу иши битирйән  
Худайыңыз Реб айдяндыр.

13-15 Ине, шейле гүнлер гелер –  
Хөкмүрован Реб дийяр,  
ер сүрйән орак оряның  
ызындан етер,  
үзүм сыкян экиш дөврүне  
ченли ишини гутармаз,  
ширин шерап даглардан  
дамар,  
бүтин депелерден-де жошуп  
акар.  
Халкым Ысрайыла өңки  
абаданчылыгыны  
гайтарарын,  
юмулан шәхерлери дикелдип,  
оларда месген тутарлар,  
үзүм багларыны отурдып,  
оларың шерабыны ичерлер,  
баг-бакжалар экип, оларың  
мивесини иерлер.  
Мен олары өз топрагында  
отурдарын,  
Мениң өзлерине берен  
топрагымдан  
инди олар хич хачан  
чыкарылмаз.  
Муны Худайыңыз Реб айдяндыр.

